

ՄԷՃՄՈՒՄԱՅԸ



ՍԵՂՏԵՐԻՆ ԲԵՆԻՆ 120
ՍԵՂՏԵՐԻՆ ԲԵՆԻՆ 60
ՍԵՂՏԵՐԻՆ ԲԵՆԻՆ 30
ՍԵՂՏԵՐԻՆ ԲԵՆԻՆ 80

ՏԵՂՏԵՐԻՆ ԲԵՆԻՆ ԻՆԻՆ ԿՈՐԸ
ՏԵՂՏԵՐԻՆ ԲԵՆԻՆ ԿՈՐԸ
ՏԵՂՏԵՐԻՆ ԲԵՆԻՆ ԿՈՐԸ
ՏԵՂՏԵՐԻՆ ԲԵՆԻՆ ԿՈՐԸ

ԱՍԻՐԱՆԷ 25 ՕԴՈՍՏՈՍ

ԽԱՐԻՃԻՆԷ

Գօրէնհակ, 30 օգոստոս. Տանիմար-
գա վելիի աշտընը պիւսիւր օղու-
նուն՝ Ալմանիա իմբերաթօրունուն
քիւլիւք հէմիլիւնի օղուպ, պուստուն
պիւր ազ վազըթ ագտէմ. Լիւքսէն-
պուրի կրանտուգալըր վելիի աշտը
տը Նաստըն միստու մու իլէ նամիլտ-
լէմէք իւզըր պուլունտուղու սէյ-
լէնիլէն բրէնսէս Մարկալիթա իլէ
իլտիվաճը սէօղիւ տէվէրան իտիւօր,
իւզու թասալվուր գուվէտէն ֆիւ-
լէ չղաճագ օլուր իսէ, Ալմանիա
իմբերաթօրու իրէնճի Վիլհէլմ րէս-
մի իլտիվաճագ հազըր պուլունտագ
իւզըր, պէլքի Յրէտէնսպուրի քէօյ-
կիւնէ կէլէճէք տիր, Հէր հալտէ
րէսմի մէզըլուր Բուսիա իմբերաթօ-
րունուն՝ Ալմանիա իմբերաթօրունա
կէլէճէք հաֆթա իլինտէ իճրասը
մուգարըր օլան ինտէի գիւտէր-
թիւնտէ սօնրա իճրա օլունտագ
տըր:

Պէրլին, 30 օգոստոս. Թալկալաթ
ղազէթասը՝ Բէօլնիլէ Յէյթունի վէ
նօր Տայլէ Յէյթունի զալէթալարը-
նըն վիւրթըրի մալիւմաթտօն պահս
լա, Ալման օրտուսու հազըրտա
թալաթիվ վէ իճրա օլունտագ իւզ-
ըր, Յրանսըր թէտգիվաթը ճէտի-
տէսին միւմասիլ պիւր թէնսիվաթը
ասըրիլէ գանունընըն թանգիմ օ-
լունտագ իւզըր պուլունտուղու իտու-
կինի իշար իլլէօր:

Վիլհէմ, 1 սեպտ. Իմբերաթօր
Յրանսուա-թօղէֆ Եարըն պուրաեա
կէլէճէք վէ ֆէրտասը կիւն կալիլիա
մանսիլալարընտա հազըր պուլուն-
տագ իւզըր, օլ թարաֆա աղիմէթ
իլլէնէճէք տիր, իւզու մանսիլալար
էնվալի սիւսիլարըն թալիմ վէ թէն-
րիւպէսիւտէն իպարէթ օլաճաղըն-
տան, էնէպի սէֆարէթիլի թալա-
չէ միլիթէրիլ տալէթ օլունտուղ-
լար տըր: Պունլար, Պօնէմիա իլէ
Մանարիւթանտա իճրա օլունտագ
մանսիլալարտա հազըր պուլունտագ
իւզըր, մայլէթ իմբերաթօրի իլէսեպ-
տիմբերին օնունտան իթիպարէն
պիւրէլէճէք տիր:

Պէրլին, 31 օգոստոս. Բէօլնիլէ
Յէյթունի զալէթալար, Բուսիա վէ-
լիի աշտը կրան տիւգ Նիւօլա Ալէք-
սանտըրիլին Եազընտա սէրկիլի ու-
մումիլի գիւտէրէթ կէլէճէկինի, Բա-
րիստէն ալտըր թէլէկրաֆ մէալի-
նէ իթիլնտան պէնտան իլլէմիլ տիր:

Պէրլին, 31 օգոստոս. Իմբերաթօր
Վիլհէլմ, Պէրլինէ ալտէթլէ, ումուր
վէ մէսալիլի տէվէթլէ Եինէ իլլի-
ղալէ պաշլամը, վէ Բարա քիւրսիլի

րուհանիսի նէգտիւտէ Բրուսիա սէ-
ֆիլի Մ. Շէօնէր իլէ Ալմանիա տէվ-
լէթի Բէթրէսպուրի սէֆարէթի ա-
թաչէ միլիթէրի Մ. Ուլիւսմը չայ
իլլէկէ տալէթ իլլէմիլ տիր:

Իմբերաթօրուն վալտէսի իմբերա-
թօրիւյա Վիլլ թօրիւտա-Յրէտէրիլին
սեպտեմբերին օրթասընա տօղրու
Գօրէնհակ կիտիպ, պիւր գալ կիւն
իլլամէթ իլլամէք Նիլէթ վէ թասալ-
վուրունտա պուլունտուղու րէվիլի
հալտէն անլալըրտօր:

Միւշարիլէյանըն քիւլիւք քէրի-
մէսի բրէնսէս Մարկալիթանըն՝ Տա-
նիմարգա վելիի աշտընըն օն տօ-
գուգ Եազընտա պուլունտան պիւսիւր
օղու իլէ րէսմի իլտիվաճընըն մէվ-
ղուի միւզաքէրէ վէ մուպահասա օ-
լաճագ իտուկի մէրվի տիր:

Պունլար պէրապէր իւզու իլլ-
տիվաճ հալտիսիլին իլլիթիւթ ի-
լէ թէլալգըր օլունտագ լազըմիլլէր:
Միւշար, 3 սեպտ. Մօնթապօր
թէլաթօրունտա պիւսիւր պիւր հա-
րիգ վուգու պուլարագ, մէզըլուր
թէլաթօր քէսմիլին միւհէթէրէ օլ-
մուլ իսէ տէ, Նուֆուսա թէլէֆաթ
վուգու պուլամալը տըր:

Սթօգօլմ, 3 սեպտ. Ելսիլի
Շարգիլէ գօնիլիսի գրալ Օսգար
հազըրէթլիլին թահթըր ինտան-
թիւնտէ քիւշտա օլունտուղ տուր:

ԲԱՐԻՍԵՆ ՍԱԽԹԷ ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՄԷՍԷԼԻՍԻ

Բարիս պօրտասընտա գուհուր ի-
տէն սախթէ Մըսըր թահվիլաթընա
տալիլ Բարիս զալէթալարը թարա-
ֆընտան աթիլտէթի թաֆսիլաթ ի-
լա օլունտուղ տուր:

Պիւր գամպիւ տէլլալը վէրիլի պու-
լունտան Մ. Մ. պուլունտան պիւր ալ ի-
վէլ Բարիստէ ասհապը սէրվէթտէն
կէօրիւնէն էլի Գամուրնալընտա պիւր
չալիս իլէ իւլիթէթ րէյտա իլլէմիլ
տիր: Ալիւրէն չախը մէրգուլ, պիւ-
սիւր պիւր սէրվէթ վէ Սուրիէ վի-
լաեթիլտէն պիւր խալիլ արալի վէ
էմլաքա մալիք իսէ տէ, ումուրը
զիւրալէնէ տահա զիւտտէ գօլալ-
լէք վիւրմէք իլլին, էլիլտէթի թահվի-
լաթըն պիւր միլտարընը սալմագ
Նիլէթիլտէն պուլունտուղուն վէ-
րիլի միւմալիլէյէ պէնտան իլլէմիլ
տիր:

Օգոստոսուն 30 ունճու ճումաա
կիւնիլ էլի Գամուր, գամպիւ տէլլա-
լընըն տիւքքէնընա կիտէրէք, վէ-
րիլի օիւալ իլլմիլ, վէ միւմալիլէյէ,
500 պիւր ֆրանգ գըլմէթիլտէն պիւր
ատէտ Մըսըր թահվիլաթընը ֆի-
րուլթա թէվէրիլ իլլէմիլ տիր: Էլի
Գամուր տիկէր պէլ պիւր ատէտ թահ-
վիլաթը Մըսըրիլէնէ մալիք պուլուն-

տուղունու, վէ թահվիլաթը մէզ-
ըրիւրէն Եազընտա ֆիւրուլթ իլթ-
մէք Նիլէթիլտէ օլունտու տա-
լիլ իլլալէթէն պէնտան իլլմիլ տիր:

Տէլլալ վէրիլի սալմըմագ իսթէ-
նիլէն թահվիլաթըն միլտարը քիւլ-
լիս իւզըրիլէն չիւպհէնէ տիւշմիլ
օլալլէ, թահվիլաթը մուպիլէնէ ի-
լին պիւր միւտտէթ րէնտիսիլէն թէվ-
տի իլլմէսիլի, վէ պիւր իրի սաաթ
սօնրա թէրըր նէգտիլէն կէլմէսիլի
էլի Գամուրտան րէճա իլլէմիլ տիր:

Գամուր, պու թէրիլիլտէն րէք տէ
խօշունտ կէօրիլմէմիլ իսէ տէ, պա-
տէհու կէլմէք իւզըր տէլլալըն տիւք-
քէնընտան կիլթմիլ տիր: Տէլլալ
վէրիլի բօլիս գօմիսէրի նէգտիլէն կի-
տէրէք, չիւպհէլէրիլ պէնտան իլլէ-
միլ օլմալլէ, թահվիլաթը սէնէտաթը
էրպապը վուգուֆտան պիւրիսիլէն
մուպիլէնէ իլթտիլիլմիլ, վէ պու-
սուրէթլէ սէնէտաթը մէզըրիլէնէն
սախթէ օլունտուղը, վէ ֆաղաթ
րէք մահիլանէ պիւր սուրէթտէ թէր-
թիլ օլունտուղու թէհալգուլ իլթ-
միլ տիր: Պունլուն իւզըրիլէն բօլիս
գօմիսէրի, էլի Գամուրուն իլլամէթ-
կէհալընա կիլթմէք իւզըր պիւր արա-
պաեա պիւրմիլ իսէ տէ, Եօլ իւզէ-
րիլտէն արապա գըրըրըրընտան, տի-
կէր պիւր արապա կէլիլմէնէն գատար
սօգալգտա օն տաղըր գատար
պէրլէմէնէ մէհպուր պուլունտուղ
տուր: Մէզըրիլ գօմիսէր, էլի Գամու-
րուն խանէսիլէ կիլթտիլիլտէ, մէր-
գուլմ պէլ տաղըրգա էվիլ էվտէն
չըգմըլ տըր: Գամուրուն օթուրտու-
ղու տալիլէնէն պէտէլի իճարը 500
ֆրանգ օլուպ, մէֆրուլաթը տալիլ
20 պիւր ֆրանգ իլլիլ օլունտուղ
տուր:

Թահվիլաթը վազընտա նէգա-
րէն, սախթէ թահվիլաթ, քաքէթ
իլլինտէ օլունտու հալալէ, պիւր կիւն
էվիլ պիւր էնէպի թարաֆընտան
էլի Գամուրուն խանէսիլէ կէթիլիլմիլ
տիր: Էլի Գամուր 45 Եազընտա իլլմիլ:

ԿԻՆԼԻԻՔ

Սօֆիատան 31 օգոստոս թարի-
լիլէն չէօլլէ Եազըլը տըր:

Բրէնս Յէրտիլնտանտէն սէյնահա-
թը, հալմանըն տտէմը միւսաատէ-
սիլտէն նալի թէլիլիլ օլունտուղ տըր:
Միւշարիլէյէն Եօնիլմիլգտէրի չար-
չէնպիլի կիւնիլ մալիլէն վէ նաֆաա
միւտիլի Մ. Սալապալաթիլ իլէ պէ-
րապէր Բէլթէրէ վէ Պալթագ գաղա-
լարընա կիտէրէք, վէ պատէհու
Եանպօլու իլէ Պուրկաա արասընտա-
րի տէմիլ Եօլ իմալաթը ինչալիլէնի-

նի կէօղտէն կէլիլթէճէք տիր: Բրէնս
Յէրտիլնտանտէ Պուրկաապալալալա
կիտիլ, պիւր գալ կիւն օրտաա գա-
լաճագ տըր: Ճիւլուր մէլմէնէթ-
մէնուր հազըրէթի Բատիլալիլէն միւ-
սատըֆ օլան կէլէն ճումաա իրթէսի
կիւնիլ, պիւր ճիւլմէ Պուրկաալալալա
միւտիլիլէրի, Սօֆիատա պուլունտան
տէվէթիլ Ալիլէն գօմիսէրիլիլ պալ
քէաթիլիլ նէգտիլէն կիտէրէք, միւ-
շարիլէյէ թէպըր իլթմիլլէր տիր:

Բրէնս Յէրտիլնտանտէ, պալթէլկ-
րաֆ աթըրպէյի իւլալըն հազըրէթի
Բատիլալիլտէն արըր թէպըրքէաթ իլ-
լէմիլ տիր:

Պէլլէիլգա հէյնէթի վիւրէյաթը
րէյիսի Մ. Պէրնար, Մ. Սթանսօֆու
զիւտալէթ, վէ պատէհու Յիլիպէ
թարիլիլ Սօֆիատան հարէրէթ իլ-
լէմիլ տիր:

Ալիլիլէն Կիլիտտէն վարիտ օլան
խալէրլէր, Շարիլ քալա հազըրէթլէ-
րիլնիլ Կիլիտտէն իլ թարաֆալընա
կէօնտէրիլէն ասաթըրի Շահանէ-
նիլն աղիլմէթիլիլ էհալիլէն պիւրիլ-
մէք իւզըր Եէնիլ պիւր պէնտանտա
նէլը իլթտիլլէրիլ, վէ Սուլիլէնէն
սէվգ օլունտան օն թապուր ասաթը-
րի Շահանէնիլ օրտաա միւլթէլիլիլ
նօթթալարա իլլամէ իտիլթիլիլիլ
վէ ագալիլիլթ թարաֆաթըր օլուպ
մուլալիլթէթ իլթիլտա իտէն քէ-
սանըն արըր միւլթալաթ իլթմէքտէ
պուլունտուղ լարընը միւպէյիլն տիր:

ՊԱՆԳ ԵՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՍԱՆԸՆ ԻՒՆԸ ՏԵՐ

Շարգ տէմիլ Եօլարը թահվիլաթընըն
իլթալիլէլի գուրասընըն կէլէճէք տէ-
ֆաթը քէլիլտէսի իլլին, պու կիւնտէն
իլթիլալընէն հէր կիւն, ալաֆը սաաթ
10 տան սաաթ 3 պուլունտագ գատար Գա-
լաթաա Պանգ Եմբերիալ Օթթօման-
տա բրօմէս պիլթէթիլիլ սաթըն ալընա-
պիլթէճէկիլ իլան օլունտուր:

Տէրիսաատէթ 1 սեպտ. 1889

ՎԱՐԺԱՐԱՆ ՄԻՒԹԱՐԵԱՆՑ Վ Ե Ն Ե Տ Կ Ո Ց Ի ՔԱՏԵՐԻՒՂ

Վարժարանս վերստին կը սկսի իւր
ուսուցման տարին ի 4 սեպտեմբերի
երկուշաբթի օրը: Մնողք և խնամակալը
նոր աշակերտաց կրնան տեսնուիլ Տես-
չութեան հետ երեքշաբթի և ուրբաթ
ի Սեղբոս խան գրասենեակ Միլիթար-
եանց, իսկ մնացեալ օրերն ի Վարժա-
րանս Գատըրիլի:

Տնայնթիւն
3—4

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Չաթալաճա սանճաղը տախիլինտէ քեային Սիլիվրի գաղապր գալմագամ լըղը, Պիւեիւր-չէքմէճէ գաղապր գալմագամը խալիս էֆէնտիտէ:

Լիվալի մէջքիւր տախիլինտէ Պիւեիւր-չէքմէճէ գաղապր գալմագամը, Քիւչիւր-չէքմէճէ գաղապր գալմագամը խալիս էֆէնտիտէ Սիւմէտ Նազիֆ էֆէնտիտէ թէվճիհ:

Սէր թապիպի հաղբէթի Շէհրի-եարի Մալթոնէնի բաշա հաղբէթէ-ընէ մուրասսա նիշանը ալիի Օսմանի. Տէրիսաատէթ Իսթանիս սէֆիւրի մարքի տը Պէնտանա նամ գաթա պիւրիսի ըրիւթ պէտէն Մէճիտի:

Սիւլինէ բուէսսաքնտան Ֆորքիտի էֆէնտի իլէ միւթէպէրանը Իսլամի-եէտէն հաճի Մուսթաֆա էֆէնտի-եէ տէօրտիւնճիւ ըրիւթ պէտէն Մէ-ճիտի:

Պիզանթիս զաղէթասը սահիպի իմթիւաղը Էքսինի, վէ Անաթօլի զաղէթասը սահիպի իմթիւաղը Մի-սախիտի էֆէնտիլէր իլէ էլ Հազա-յիւ վէ Ախթէր վէ էքիթէօրիսիս զաղէթալարը սահիպի իմթիւաղ-լարը Իպրահիմ պէյ իլէ Թահիր վէ Բաբատօրուլօ էֆէնտիլէր տէօր-տիւնճիւ վէ Ջօրնիցա զաղէթասը սահիպի իմթիւաղը Մ. Թօստօն պէ-չինճի ըրիւթ պէտէնտէն Մէճիտի նի-չանը զիլանլարը իլթա վէ իհսան:

Տէվայիլի ասքէրիկէ — Պիւե. քսէլ սէֆարէթի Սէնիյեհիս աթաշէ միլի-թէրի սիւարի գօլ աղասը Շէրիֆ պէյէ պիւնպաշըրը ըրիւթ պէտի:

Ժանտարմա — Ատանա վիլանթի զապթիկէ ալարը գօմանտանը Շա-հին բաշա՝ ձէզայիլի պահըր Սէֆիտ Ժանտարմա ալարը գօմանտանը լըղը:

Շօտուրա վիլանթի զապթիկէ գօմանտանը Պէյրութ վիլանթի-թի Ժանտարմա ալարը գօմանտան-լըղը տան միւնֆասը Էտէճի բա-շանա:

Սէլանիք վիլանթի Ժանտարմա ալարը գօմանտանը ձէզայիլի պահըր Սէֆիտ վիլանթի Ժանտար-մա ալարը գօմանտանը հաճի Նէճիպ պէյէ թէվճիհ պոլլուլմիւն տուր:

Սաեէլի հաղբէթի Բատիշահիտէ Մէքթէպի թըպպիկէի միլթիկէի Շահանէտէ թէէսսիս օլունան Միլթի-եէ պալթար մէքթէպիին օգոստո-սուն 28 ինճի կիւնիւ ըրիւշատ օլու-նանաղը իշիտիլմիւն տուր:

— Տիւնքի կիւն, մէարիֆ, մալի-եէ վէ թիճարէթ նաղըրարը Միւնիֆ Յակուբ, վէ Աիհնի բաշալար հազա-րաթը Պապը Ալիէ կիտէրէք, սատ-րաղամ հաղբէթէրի իլէ միւլագաթ իլլէմիլէր տուր:

— Սալը կիճէսի սաաթ իւչ պու-չուգ բատտէլէրիտէ պէյկիւր սիւ-ըրիւնիւս 45 եաշնտա Համտի նամ ըրմնէ պէյկիւրէ բաքիպէն Ուն-գաբանընտան կիտէր իքէն, պէյ-կիւրտէն տիւշիւպ ֆիւճճէթէն վէ-ֆաթ իթմիլ տուր:

— Էվլէրի կիւն, սաաթ 9 բատ-տէլէրիտէ, Ֆէրի-քէօյիւնտէ վագը-լաթին գապրիսթանընտա պիւր սուր

գաստ վուգու պուլմուշ տուր: Շէօյ-լէքի Մալթոնէն թանըմը օլան Մ. Սալվօ Ֆիլէրի նամ չախսըն օղլու Մ. Ժօրթ Ֆիլէրի ֆաթիլեասընա մախ-սուս օլան մագպէրէտէ քէնտի պա-շնա ընվօլլէր պօշալթարագ, անիւ-տէ թէսիլի ըուհ իլլէմիլ տուր: Միւ-թէվէֆա, ախիւրէն Գալաթա տա միւհ-թէրէք օլան պագգալիկէ մաղաղա-սընտան տօլաեը Ֆէնիքս իսմիտէքի սիկուրթա գուլմախսընա գարըր իգամէի տալա իթմիլ օլտուղու հալ-տէ, տալասընը դալպ իթմիլ, վէ զալիպա ումուրը թիւճճարիկէսի քէնտի արգուսու վէճէլէ ճէրէեան իթմէիպ, խալի մուղայիգատա պուլլուտուղուտան, պու հալտէն գուլթուլմագ իլին թէլէֆի նէֆս իթմիլ իմիլ: Միւթէվէֆա, զէվճէսի իլէ պէրագէր պէշ նէֆէր էվլատ պը-րագմը օլուպ, պուլարտան, պիւրի էքքէք վէ տիկէրի գըղ օլան էքիսի, իլը գէվճէսիտէն տիւնեանա կէլմիլ օ-լուպ, պու իքի էվլատըն վալիտէլէ-րի բէտիլի թարաֆընտան էքքէե 6000 վէ դըղա 5000 լիւրա վասիկէթ օլունուշ տուր: Միւթէվէֆան Ֆաթիլեասը Գատըրէօյիւնտէ Ֆէնէր-պաղէսիտէ իգամէթ իթմէքտէ տուր, էվլէրի սապուհ, Մ. Ժօրթ Ֆիլէրի, չէհրէ կէլմէգտէն էվլէլ, պիւեիւք օղլու վաթթաթը լալ պիւեիւք պիւր մէքթուպ մահֆաղասը սաթըն ալ-տըրմը, վէ չօնուգ կէլտիկիտէ, բէ-տէրի քէնտիսինէ իլի օսմանլը ալ-թուսու վիլմէք իսթէտիկիտէն, չօ-նուգ՝ թիւճճիւպտէ գալարագ գա-պուլ իթմէք իսթէմէմիլ, ֆաղաթ բէտէրիսի իսրար վէ իպրամը իւզէ-րինէ, մէքիւր իքի լիւրաեը եէտիտէ սագլամը տըր: Օ կիւնիւ մէրգուլ ֆաթիլեասընա, պաղը էրզագ վէ էշ-եայը միւլթէլիֆ տախի կէօնտէր-միլ տուր:

Սուրի գաստը միւթէպըրպ, միւ-թէվէֆանը գալընտալարը վէ պա-ղը Խանպապը, գապրիսթանըն պաշ բաբասընտան քէյֆիկէթի խապէր ալարագ, Ֆէրիքէօյիւնէ կիթմէլէ օրատա, իսկիլթէրա գօնսօլաթօ-խանէսիսին պիւր մէմուրու տա հաղըր պուլլուտուղու հալտէ, թահզըղա-թը լաղըմէ իճրա իտիլմիլ տուր:

— Պիւլլարի նամ զաղէթատան ա-թիտէրի մալիւմաթը զարիպէի նաղլ իտէրիգ:

Սօֆիա էեալէթի տախիլինտէ Իս-քիէց գաղապրտա Րէտիսա քէօյիւն-տէ 130 եաշնտա պիւր իհթիեար եաշամագտա տըր: Պու իհթիեարն 80 եաշնտա պիւր օղլու վէ 50 եա-շնտա տա պիւր թօրնու վար տըր: Իշպու թօրնուսուն օղլու Գօշ Խիւ-թօֆ իսմիտէ օլուպ, պիւրիսի սիւա-րի ալալընտա նէֆէր իմիլ, վարնա էեալէթի տախիլինտէ Տօպրիտէ տա-խի, 124 եաշնտա Հաճի Իվանիսմիտէ պիւր իհթիեար եաշամագ տա օլուպ, պու իհթիեար թէմաթիլէ աղլընա մալիք իմիլ, Մէրգուլմուհ հաեաթտա պուլլուտան էվլատարընտան Մ. Եօր-տան Հաճի-Իվանօֆ՝ 65 եաշնտա օլարագ, Պուլկար մէճիլի մէպու-սանընտա աղա իմիլ: Պու ատէ-մին էվլատարը վէ թօրնուլարը պու-լունմաղլէ, իհթիեար Հաճի-Իվան

թօրնուսուն էվլատարըն տախի կէօրմիւշ տուր:

— Կէյէն կիւն Իսթանպուլտա Խա-լիլ աղա իսմիտէ պիւր քիմնէ, խա-նէսի խարապ հալտէ պուլլուտանը, լա-ւա, երգտըրմագ իշին պիւր թաղըմ-ամէլէ ճէլպ իթմիլ, վէ քէնտիսի տէ խանէնին նասըր երղըլաճաղընը ան-լաթմագ իւզըրէ, տիվարը իւզըրինէ չըղմըլ օլտուղու հալտէ, տիվար եր-գըլարագ ալթընտա գալմըլ, վէ խա-րապալար գալտըրըլտըղընտա, պիւշա-րէնին նաշըր գուհուր իթմիլ տուր:

— Բուլմէլիտէն 45 նէֆէր մուհաճիւր կէլէրէք, իսքիւնիլի իլին Պուլսա վիլանթիլինէ կէօնտէրիլմիլէր տուր:

ԱՍՍԻԸ ՀԱՄԻՅԵԹ

Սէլանիք Բուլմէ հալարիսի պէյնիւ-տէ գուհուր իթմիլ օլան իսթիլաֆի վէ իլէֆիլիպ պէր թարաֆ իտիլտի-կիտէն, կէյէնտէ Մալթա ատա-սընտա վէֆաթ իթմիլ օլան Մ. Բա-բաֆի նամ գալթըն, Աիլանիքտէ պիւր եէթիլմիսինէ վէ միւլէսսիսաթը սալի-րէի խալիլիկէ ինչասը իշին վասիկէթ իթմիլ օլտուղու 60,000 լիւրանը պու կիւնիւրտէ չէհրէ մէքիւրէ կէօն-տէրիլմէսի մուղարըր պուլլունուշ տուր:

Անասըր Մաթէտօնիսնըն Գօրիցա պէլտէսի էհալիսիտէն օլուպ, սօն վագըթլարտա Մարըրտա վէֆաթ իթմիլ պուլլունան պիւր Բուլմ, Եու-նան հիւքիւմէթինէ 500 լիւրա, վէ սէրվէթինի պագ իսի օլան 2500 լի-րաեը տա, վաթանընը միւլէսսիսա-թը խալիլիկէսինէ թէրը վէ վասիկէթ իլլէմիլ տուր:

Տէրիսաատէթ էհալիսինտէն Մ. Թէօտօր Մալթօգօրտաթօ, միւթէվէ-ֆա բէտէրիսին հաեաթընտա իզհար իլլէմիլ օլտուղու արգու մուճիպին-ճէ, Եուլանիսթանըն Մարաթօն պէլ-տէսինտէ ինչա իտիլմէքտէ օլան ու-եուղուլար խաթախանէսիսին իք-մալը ինչաաթը իշին, Եուլան հիւ-քիւմէթինէ 100,000 տրախմի իթա իթմիլ տուր:

Իպրէթ ալալըմ:

(Մաթպուլաթ իտարէյի պէյնիլէսինտէն)

ԵՅՁԱՅԸԱՐ

Օն պէշ սէնէտէն զիեատէ գէման-տան պէրու էհգախանէ իտարէ իթ-մէքտէ օլան էհգաճըրարըն իսթիհա-նա գապուլի հագըրնտաքի միւլտա-տէի մուլագգաթա միւլտուլթի խի-թամ պուլմիւշ օլտուղու հալտէ, 11 քեանուլի տանի (յուլմագը) սէնէ 304 թարիլիլի իրատէի ալիկէ մուճիպինճէ, պու մագուլէ էհգաճըրար իշին եէնի-տէն պիւր մէօհլէթ թալիկին օլունա-րագ, իսթիհանարընըն իճրասընա տէվամ իտիլմէքտէ իսէ տէ, պուլ-տա կէօրիւլէն սուր իսթիլմալթ ճի-հէթիլլէ մէօհլէթի մէքիւրէ միւլտ-տէթի մէտիտէ թէմտիտ գըրնմա-եղպ, սէնէի ճարիէ իլլուլընըն (սեպ-տեմբերին) 30 ունտա խիթամ պուլ-մասընա մէպին, թարիլիլի մէքիւր-տէն սօնրա, թըպպիկէ մէքթէպէ-րինտէ էհգաճը տէրպիլինի մուլ-թագաթին կէօրմէմիլ օլան էհգա-ճըրարըն հիշ պիւր սէրըրիլթ իլէ իթիլմիլալըր գապուլ օլունմիսեա-ճաղը, Տախիլիկէ նէգաթէթի ճէլի-լէսինտէն թաաթիմէն վիլանթի վէ

միւլթագիլին իտարէ օլունան միւ-թէսարըրթըրալա իշար պուլլուլ-մուշ տուր:

ԲԵՍՄԻ

Տէրիսաատէթ ճէ թէէտիկէ օլուն-մագտա օլան պիւլճիւմէ էսհաթը ա-տիկէ վէ ճէտիտէ վէ միւլպէտտէլէ վէ մուլաթաթաթ վէ թիմարաթ վէ զիա-մէթ վէ գուրաի մէվգուլի ֆալիլ վէ պէտէլաթը իշին 305 սէնէսինէ մահ-սուպէն խալիլէյի ճէլիլէտէն ա-հապը եէտիկէ վէրիլէն սէրկիլէրին իւզըրինտէ պուլլունան գուլթուլարըն՝ խալիլէյի ճէլիլէճէ թաաթիգ պէ թէմէլի օլունմագըրըն ահապըրն գալթ վէ սէրկիտէն թէֆրիգ իլլէ-մէսի ճալիլ օլաթաեաճաղը մուհար-րէր պուլլունմուշ օլտուղու կիպի, մէքիւր գուլթուլարըն աղալմը Խա-ղինէճէ թաաթիգ իլէ մէօհլուրէնտիք-տէն սօնրա տախի ահապը թարաֆըն-տան գաթթ օլունմաթը միւլթաղի կէօրիւնմիւշ, վէ շաեէտ մէքիւր գու-թուլար մէմուրինէ գաթթ իթտիլ-մէեիպ տէ, ահապը թարաֆընտան գաթթ վէ սէրկիսինտէն թէֆրիգ օ-լունմագը օլուր իսէ, պու մագուլէ գուլթուլար պէտէլաթընըն իթա օ-լունմաթըր գարալաշտըրըմը օլ-մաղլէ, իւանը քէյֆիկէթէ իպթիտար գըրնտը:

ՄԻԼԹԵՆԷՎԻՅԵՆ

ԱՅԸ ՊԱՆԸՐԸ

(Մատաթ Պիլիք)

Էսքիմուլուարըն պաշընա թիճա-րէթի ալը պալըղը ալլամագ օլուպ, անլէր իշին պու հալվանըն հէր գըս-մը գըլմէթտար տըր: Շամբանեա եէրինէ սընագ սընագ անըն գանը-նը իշիլլէր: անըն չիլ եախստ բիլմիլ էթի էն լէգիլ թաաթալըր օլուպ, ա-նը եէմէքտէն ալա պըղմաղար, պա-ղըրաաղարըն եէրէր, վէ գուրսա-ղընըն իշ թարաֆըն գաբաեան գա-րը տախի պուլլուտան մամուլ գուլի-պէլէրինին բէնճէրէլէրինտէ ճամբէ-րինէ գուլլանըրար: Տէրիսի բուպա-լարընըն պիւր գըսմը մուհիմիլ օլտու-ղու կիպի, ալագ գապը, չատըր վէ գաեղք եաբմագ իշին տախի պաշը-ճա անտէն գուլլանըրար: Թուղու սուտա ալը պալըղընըն տէրիլինտէն մաատա պաշգա պիւր չէյ տաեան-մաաղընտան, գաեղք եաբմագ իշին եալընըր անը գուլլանըրար: Տէնիլ ալըղընըն տէրիլինէ կէլինտիքտէ, պու տէրի գարըլարա մախսուս պիւր նէվ անտալ իշին գուլլանըրըն իսէ տէ, նարին վէ ինճէ գաեղքար իշին չօլ գալըն կէլիլ:

Էսքիմուլուար ալը պալըղընը քեա-միլէն էօլտիլտիլքտէն սօնրա ալլա-մաղար: Պալըղըն թէնէֆֆիւս իթ-մէսի իշին պուլլուն իշինտէ խասսէ-թէն թէրպիկէ օլունմուշ քէօրէյին գըլ մէվսիլինտէ աշտըր պիւր տէլիք պուլլունտուղ տա, ալճը տէլիկին ե-լունու պուլլունմաաթաղըրընըր լա գարըն իշին արաշտըրըր, վէ սօնրա պիւր թարաֆա չէքիլէրէք պա-

լին պալըղըն սէսինի ալընճաեա
գատար իբի կիւն իբի կիւն պէրլէր
Պիր իբի տաղըգա կէչէր կէչմէզ ավ-
ճը զըպըղըն տէրլէրտէն իշէրի սօգա-
րազ հայվանին ու շընա սաբար
Հայվան պուռ տարպէյի եւմէսի ազը-
պինտէ տիպէ տալըպ պիր դաշ գու-
լան էօթէեէ գաշար Սօնրա ալ-
ճը թէտրիճէն պալըղըն եօգալընեա
լէքէր, վէ թէնէֆիլուս տէլիսինի
կէնիլէտէրէք անը գարըն իւզէրինէ
չըգարըն Սյը պալըղըն կիւնէշտէ
եաթըղըն էանատէ էսքիւմօլու ավճը
գարըն իւզէրինէ ուղանարապ, սիւր-
թինէ սիւրթիւնէ անա եաղալըն
իսէ տէ, հայվան քէնտի ճինսինտէն
օլան պիր պալըգ զանն իտէրէք իւրը-
մէզ, Պու սըրատա ալճը, պալըղըն
իւզէրինէ պիր նէվ թէնէսիւրի օլան ի-
լաճիթի թէրէնիւմ իթմէեէ պալար
Սյը պալըղըն էօլտիւրիւտիւրտէ պիր
գիւսաֆէթ քիւշատ իտիպ, հէք օն-
լուարը տալէթ իտէրլէր, իճրա ի-
տիէճէք իլը այլին՝ պալըղըն պաշընա
սուսէրէրէք անը թագտիս ու վազֆ
իթմէք տիր, Չօգ տէֆա գիւսա-
ֆէթ թագիր իթտիքլէրի, պալըղըն
էթինի չիլ չիլ եւմէլտէն իպարէթ
օլուպ, լիշիլիլիլ իսէ թուղու սու-
տա վէ գանտա գայնատրլար, վէ
պէտէնի գաղանտան չըգարտըգտան
սօնրա միւսաֆիլըն իշթիյալէ սու-
եուսու իշէրլէր:

Անը պալըղըն եւք տիւշմէնի ին-
սան տէյիլ տիր, ճիհաթը գուլթ-
պիւտէ պուլունան անը տալիս անըն
խաթիլի իսէ տէ, եալընը անըն եա-
ղըն եւմէեէճէք գատար տա քիպար

տըր, Անը չօգ տէֆա, պալըգ պուլ
իւսթիւնտէ ուեուտուղու վազըթ
անը իւրթիւտիւր իսէ տէ, պաղէն
տալիս սու իշինտէ պալթըրըն Տէօրթ
էթըրաֆըն տիպգաթլա կէօղտէն կէ-
չիլէն անը պալըղըն քէնտինէ եազ-
լաշանը պուլը երղըն զանն իտէրէք,
թէնէլիքէտէն գաշմազ պաղընտա վա-
ղիֆէսիլ պուլունուր, ֆաղաթ սօն-
րա էթըրաֆընա պաղմաղտա իքէն,
անը սուեա տալար վէ աշաղըտան ա-
նը եազալար, ճիհաթը գուլթպիւտէ-
տէ պուլունան անը պալըգլարըն եալ-
ընլարըն իշին գար իշինտէ չուգուր
գաղըպ, օրատան սուեա ինէպիլմէք
իշին պիր տէլիք պրազըրլար, Ռիլա-
եէթէ նէգարէն, այլ՝ պալըղըն գա-
րտան մամուլ օլան պու էվիլիլին
իւզէրինէ հիւճուլ իտէրէք անը եր-
գար, վէ եալընսուսուս արտա-
եաղըրընտան թուլթարազ սուեուս
իշին անը չապալատըր, Անա՝ պալըգ
եալընսուսուս անընա կէլտիլիլտէ,
անը եալըն իլէ պէրապէր կէրի չէ-
քիլըր, ֆաղաթ պալըգ եաղալըն-
ղընտա տիկէր քէնչէսիլէ անա տա-
լի հիւճուլ իլլէր, Օլ սէմթիլտէ
պուլունան անըլարըն ֆիրասէթ ու
զէքեալէթի հազըղնտա օլ գատար
չէյլէր նաղլ օլունմուշ տուր քի,
Նօրվէճիլըն պիրի այրտա օն ա-
տէմ գուլվէթի վէ օն պիր ատէմ
աղլը օլտուղունու պէեան իլլէմիշ
տիր:

Սյը պալըղըն սուհուլէթիլ թէր-
պիւտէ օլունուպ, սահպիւնէ պիր քէօ-
րէրտէ օլան սըտգ ու մուհապպէթ-
լէ եաղընը, Պիլ պիր գաշ ալ պիր

թանէ այը պալըղը պէսլէտիք, հայ-
վան իպթիտա գօրգազ վէ իւրթէք
իտի իսէ տէ, քէնտիսիլլէ միւլաեէ-
մէթ իւզըն մուսմէլտէ պուլունու-
ղունուղտան, աղ վազըթտան ալը-
տը, Պանա, այը պալըղըն տօսթլա-
ընմտան օլան պիր գաթ լուլթֆէն իհ-
սան իլլէմիշ իտի, ֆաղաթ աճընը-
ընմթի թուլթուր գլարընտան հայ-
վանըն պաշը եաղալանմը իտի, Պիր
աղ վազըթ սօնրա հայվանըն եաղա-
աղ չիֆա պուլտու, վէ օ պիլլէ չօգ
սէվիլիլ իտի, Տահա պիր աղ աղ-
տէմ եէմ եւմէեէ ալըշտըրտըգ, էօ-
նիւնէ պալըգ եէմի գօր իտիք, ֆա-
ղաթ եւմէք իտի, էն նիհաեէ սու-
եա պիր գաշ տիրի պալըգ պրազըպ
էսիւնէ գօյմաղը տիւշիւտիւր, Պա-
լըգտան քէք խօշլանըպ, անիտէ եէ-
տի պիլթիլտի, Պունտան պէօյլէ անա
էօլու եալտու տիրի պալըգ եէտիր-
մէք խուսուսուս հիլ պիր միւշ-
քիւլալա օղըմալըն, ֆաղաթ
պալըգ պուլունմալըն վազըթ քիշ-
միշ ըսթագօս եւմէք իսթէմէզ իտի,
Իսմինի վիրտիկիլիլտէ թանըր, վէ
քէնտիսինէ սուսուլան եէմի ալմազ
իշին մէրտիվէնտէն իքի իւշ աեալ
եօգաղընա չըգար, վէ էվէ կիրէր,
վէ սահպիւնի կէօրտիւկիւնտէ մէ-
սէրթիլտէն նաշի քէսիլին սէսլէ
պաղըրըն իտի:

(Անտաղըն)

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Պէրլին, 4 սեպտ. — Ալմոնիա պան-
գապը սգօնթօռուս երկրտէ տէօր-
տէ իպլաղ իլլէմիշ տիր:

Լօնտրա, 5 սեպտ. — Տօղլարտա
չալըչան ամէլէլէրին թաթիլ իշալ-
լարըն էհէմիլիլիլին զայպ իտիօր:
Բարիս, 5 սեպտ. — Պրանսա հիւ-
րիւմէթի, չըմէնտըֆէր մէսէլէսինին
պիր հաքէմ հէյիլէթինէ արգ օլուն-
մասընը Սըրպիւթանա թէրլիֆ իթ-
միշ տիր:

Լօնտրա, 5 սեպտ. — Օտէսատան
Տէյիլ Նիուզ զազէթասընա աթիտէ-
լի թէլէկրաֆինամէ քէշիտէ գըլըն-
միշ տըր. — Ռիվաեէթէ կէօրէ, Պրան-
սա իլէ Բուսիա արասընտաքի իթ-
թիֆազ, կէլէճէք իլը պահարտա
րէսմէն իլան իտիլէճէք իմիշ:

ՓԹԹՈՎՐԱՖԻԱՆԵՅԻ ՖԵՊԻԻՍ

Ապտուլլահեան պիրատէրան էֆէն-
տիլըն նէգտինտէ օն պէշմէնէ չալըչապ,
իհրաղը թէհրիւպէ իլլէտիքտէն սօնրա,
պու քէրէք, Պէյօղլունտա ճատտէյի
քէպիլտէ վազը 301 նումէրօլու Տը-
միլիլ մաղազասընըն իւսթ գաթընտա
ՖԹԹՈՎՐԱՖԻԱՆԵՅԻ ՖԵՊԻԻՍ նամիլ-
լէ պիր ֆօթօկրաֆիանէ քիւշատ, վէ
պու ֆէննէ մախսուս քեաֆֆէյի ա-
լէաթը ճէտիտէի միւլէմմէլէ իլէ
թէհիլիլ իլլէտիկիլիլ մալ իսթիլար
իլան վէ պէեան, վէ ֆէննի մէզքիւր-
տէ ուղըն միւստէթ գարֆընտա քէսպ
իթմիշ օլտուղունու թէհրիւպէ սաեէ-
սիննէ, րաղպէթու միւշթէրլէրիլիլի
հէր վէճէլէ մէմուս իտէրէք, էնիլ-
եէթ վէ թէշվիլաթլարընա միւսթազ-
պէլէն մազհար օլաճաղըմըն մէմուլ, վէ
պու միւնասիլէթլէ հազըմընտա րաղ-
պէթ կէօսթէրէճէք օլանլարա չիտիտէն
իլթիֆաթ վէ թէշէքքիւրաթըմըն
թագտիլ միւսարաթ իլլէրիլ:

Սաղըգէն Ապտուլլահեան պիրատէրան
էֆէնտիլըն նէգտինտէ միւսթաթիտէմ
Պօղոս Թաքոլ
Գրիգոր Տէր-Արսէն
Ալէխան Գալինան

տի հազգընտա ֆէնա մուսմէլէ իթտիլմ, Ֆիլվազըն էօյլէ
գուսուրլարըմ վար տըր քի, պուլարտան տօլաեը քէնտի-
մի իթապ իթմէքիլիլմ զաեէթ պէնա տըր, տէտի:
Մատմաղէլ Բասգալինին, Գօրնէպիլլին իֆատէսի վէճէլէ,
կիւլմէեէ վէ էյլէնմէեէ հազըգէթէն սէվմէքտէ օլտուղու,
մէքգուլմ սաֆտէրուն տէլիլալըն գարչընտա իթթիլաազ
իթտիլի մէսլէքտէն անլալըմաղտա օլուպ, եօգսա էկէր
պու ալլէազտա պիր գատըն օլմասա իտի, տէրէօհտէ իթ-
տիլի օլու պու գատար միւլթէմմէլիլիլ իճրա իթմէզ
իտի, Հաթթա պու օլունու տահա զիւտտէ իլլէր կէօ-
թիլընէք, իֆատաթընա չու սուրթիլլէ տէվամ իթտի:

— Անազ, միւսի, չունա թէէմին օլմալընըքքի, պու
պապտէք իսթա վէ թագսիլաթլարըմ իսթիլաաթի տէյիլ
տիր, Արգատալըն վաղիֆէմտէ պիլլէրէք իհմալ վէ թէ-
քեասիլ իթմիլիլմ տիր, Հէմտէ պաշգա տիւրլիլ մուսմէլէ
գապիլ մի իտի, Ինսանըն էօմիլիլտէ էօյլէ վազըթլար գու-
հուր իտէր քի, էն էյի տօսթլարըն էֆքեաղըն պաթըլլէլիլին
գարչըն չըգմաղտան իսէ, անլէրէ եիւզ չէվիլմէք տահա էվ-
լէա տըր, էվէր քէնտիլի նաթալիտէն կիլլէմէսէ իտիմ,
պանա իսթապէն տայիմա թահգիլալիլ մէքթուպլար եա-
զաճազ իտի, Մէսլէքիլ թէպտիլ իթտիլիլմ կիւն, արա-
մըղտա տօսթլուգ իթթիլաթըն գալամաեաճաղըն անլատմ:
Իմտի, սիլտէն, չիմտիլի հալտէ քէնտիլինէ պանա տայիլ
մալլիլմաթ վէրմէմէիլիլ րէճա, վէ պու պապտէ սիլլէ միւլթէ-
չէքքիւր գալամաղըմը պէեան իտէրիմ, չիւնքի հիւրմէթ
վէ րիաեէթինի արղու իթտիլիլմ հալտէ, քէնտիլինտէն
թահգիլ կէօրէճէյիմ, Նէ՝ եաբաեըմ, սիւլթիլթէ մէճպուր
իտիմ: Սիլ պէնիմ եէրիմտէ օլսա իտիլիլ, Նէ՝ եաբար ի-
տիլիլ:

— Մատմաղէլ... էվլէթ... չիւպհէսիլ... տիւշիւնիւ-
եօրուլմ... պէն տէ սիլլին կիպի եաբար իտիմ:

— Հազգընը մը սէյլէեօրուլմ: Ահ, հարէքթիլիլ թագ-

35

Սաթիլէ էթիլէն Եանթըմէս, եէնի տայիլէսինի սըրաեա
գօյմաղլա մէշընլ օլտուղու սըրատա, Ֆիլվաճան տալի,
իթթէսի սապահ Տէլաթըման թէաթըրօսուսուն պիրինի ազ-
թիլի նէգտինէ կիլմէեէ ֆիքըրինտէ գարալաշտըմըն օլ-
մասըլլա, Գօգիլիլ օթէլինտէն չըգտըղընտա, Լ՝ Պանշա-
ըն մուգալլէլաթ մուհարրիլիլ տայիլէսինէ կիտէճէք
եէրտէ, Օրէրա թէաթըրօսու ճատտէսինէ միւլթէվէճէիլ օլ-
տու, չիւնքի Գօրնէպիլլ, քէնտիլինէ, «Իսթէրսէնիլ եարըն
կիտին» տէմիշ օլտուղու հալտէ, թէէլիլիլ աղիմէթէ Նէ՝
սէպէպ վար իտի: Հաթթա քէնտի քէնտիլի, «Պիր սաաթ
էվլէլ պու իշի պիլթիլիլմ: մուգալլէլաթ մուհարրիլիլ
նէգտինտէք մէմուրիլիլթիլմէ պիր աղ սօնրա պաշլասամտա
պէյիս եօգ տուր» տէյի տիւշիւնմիւշ իտի:

Ֆիլվաճան՝ Գօրնէպիլլին իշար իթտիլիլ պինանըն նէրտի-
վէնիլտէն եօգարըն չըգտըղըն զէման, կէօրիլլէճէիլ գատըն
գարչընտա իթթիլաազ իտէճէիլ խաթթըն հարէքթիլ
գարալաշտընըպ, գաբունուն չանընը չէքմէսինտէ, պիր
իլըվէթիլ գարըն գաբունու ալտը:

Մէրգուլուն գարթ տը վիլլիլիլ պուլունմաղընտան,
պիր քեաղըն րաչաղը իւզէրինէ իսմինի եաղտը, վէ ալ-
թընա տա Ռիսիւնիլիլ իպարէսինի իլալէ իթտի, Պու սու-
րէթլէ, պիր վազըթ Րընէ Մարկալ թէսմիլիլ օլունտուղու-
նու զանն իթտիլիլ գատընըն՝ քէնտիլինին Նէ՝ թարաֆտան
կէլտիլիլ անլաեաճաղընը միւլահաղա իթմէքտէ իտի:

Իմտի, սէրպէսթէ պու քեաղըն պէպլէմէեէ վէրտի,
ֆաղաթ գաբունտան իշէրի կիրիլ, հէր թարաֆըն գըլ-
մէթտար թէճէմիլլաթը, չէյլէքի զարիլ զարիլ իսկէմիլ-
լէր, այնալար, թասսիլլէր, խալըլար, սանտըգ վէ տօլապ-
Ա—98

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթ 25 օրոքս .

Գ. ռուսումի 24	գար. Դ. Բ.	18 13
գ. օգոստ. 25	ալըլ. տոնալը Գ. Բ.	18 12
Իւնիֆիէ գար. մայիս Գ. Բ.	— —	
Սէրի Ա. Ա.	Իսթիգրադ	30 20
» Բ. Բ.		17 20
» Գ. Գ.		18 12
Րուսիւի չմէնտըֆէրի		62 50
Ագչէ ֆարդի		7 00
Րաթոր		00 60
Հէվալէսիդ		25 00
ՊԱՆԳԱ ԱԳՄԻՕՆԼԱՐԸ		
Գրէտի. Ինէրալ		8 20
Սթամպոլ պանգաւը		7 05
Սօսիէթէ Ժնէրալ		4 12
Թրամվոյ		4 60
Սօսիէթէ օթթօման պանգաւը		4 30

ԱԴԶԵԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օմմ. լիբանը	100	շրուշտան	2. Բր
Պէշեազ Մէճիտիէէ Դարգը	108	12	
Մէթ ալիք	»	101	00
Պէշիք	»	104	00
Ալիթլըք	»	104	00
Պազըր	»	0) 0	00
Գայմէ	»	006	00
Ինկիլիք լիբանը	110	20	
Ճրանսըզ ալթուհ	87	33	
Բօլ	90	10	
Գրէմիզ ալթուհ	51	10	
Գարպօն գայմէսի	8	75	
Իսթիքըտ լիբանը	00	00	
Սապահ գ. ք.	46	20	
Էօլէն գ. ք.	46	20	

ԷՎՐՈՔԱ ՊՕՐՍԱՍԻՆ

Հօնորա, 5 սեպտ.
Ինկիլիզ գօնսօլիտի 97 3/4

էսհամլը ուսմուսիէ աչըլ . Գ . Բ .	16	5/2
» » գարան . Գ . Բ .	16	3/4
խթիգրազը իխնի սընըփ	30	1/4
74 » B	17	1/2
95 » C	16	5/8
Տէվլէթ Ալիլեհէնի 74 խթիգ .	92	00
Օսմանլը Պանդասը	14	00
Բուսիս խթիգրազը 1873	101	00
Մըսըր խթիգ . պիրէշմիշ	90	1/2
Մըսըր լիմթիհազը չըմէնտըֆէր	104	1/8
Տաիրա սանիհէ	83	1/4
Մըսըրըն Բօշլիա խթիգրազը	103	00
Մաճարխլթան էսհամլը		
Գամպիօ Բարիս	25	46 2
Բարիս , 5 սեպտ .		
Ֆրանսըզ Փօնտօսու 30%	85	90
Ֆրանսըզ Փօնտօսու 4 1/2	104	62
էսհամլը ուսմուսիէ աչըլ . Գ . Բ .	16	92
էսհամլը ուսմուսիէ աչըլ . Գ . Բ .	16	92
Մուպատէլէ օլմուշ սէրի ի	16	90
Մուպատէլէ օլմուշ սէրի Ը	16	72

Բուժակէի շքմէնտ Թաճ.	63 1/4
Օսմանլը պահպար	52 1/2
Գրէտի Լիօնէ	690 00
Դրէտի Ֆօնդիէ	1280 00
Լիօն աբսօնու	0000 00
Սիւէյիշ գանալը	2292 00
Բուս ֆօնտօսու 5% 1877	00 00
Իթալիս Էնթամը	92 50
Մըըը Իսթիգրազը պիւլէշմիշ	457 00
Իսթանբա Խարիճի Իսթիգ	73 5/8
Բրիտիլիշ Թաճվիլաթը	464 37
Եւանան 5% 1879	469 37
Գամպիօ Լօնտրա	25 27
Վիէննա, 4 սեպտ.	
Լօնտրա իւզգէրինէ գամպիօ	119 50
Բուժի շքմէնտը ֆէրլէրի	34 10
Բաւրիս, 5 սեպտ.	
Ֆրանսիզ ֆօնտօսու 4 1/2 %	00 00
Օսմանլը ֆօնտօսու 4 1/2 %	00 00
Բուժի շքմէնտը ֆէր Թաճ.	00 00
Մըըը Իսթիգրազը պիւլէշ.	000 00

HAMBURG MUNICH UNITED
ՀԱՄԳՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒՆԻԽ
ՊԵՐԼԵՄԻԵ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՄԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Մերմահե	Ֆրանգ	8, 000, 000
Իրիքեար ազնխե 1888 Յունիսե զտտար	»	4, 617, 262
Սէնէվի իրտտ	»	10, 069, 700

Մէջըրիւր գումբանեալար տէրօղիթօլար վէ խանէլէր վէ անլէր իշինտէ պուլունան մալլէր վէ մօպիլեալարը զաեհթ էհվէնիեհթ վէ սուհուլէթլէ, թէհմինաթը գալիեհ թահէթընտա օյարադ սիկուրթա խտըլէր:

Իսթաւնույօղ առկնթի կսի

ԳՍՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ. — Իսլամնալ, Պահճէ-գաբու, Եօրկիատիս խան.

ՄԱԼԻԻՄԱԹ. — Շիրքէթլէրիմիդին Տէրիսաատէթ պանքէրլէզի պուլունան Ներսէսեան Բէտէր վէ Մախտուժու էֆէնտիլէր՝ հիսապը կէօրիւմիւլ, վէ միւտիլիլէթի ուժումիլէթ թարաֆընտան թառտիդ. օլունմուշ հէր կիւնա զարար ու զիեանը թաղմինէ թէմամիլլէ թալիմաթ ախը յիլէմիլլէր տիր:

ՖԻԱՆԳՑՈՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻՉ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սերմանի Գրանց 6,250,000

Ինքիեաք ազգեսի ճրանգ 1,270,300

Մէջքերու գումարանիա տէնիզ գաղալարընա դարըը վաբօրլարտա վէ կէմլլերտէ ելւ.քլէնիլէն յալլէրի, վէ քէգալիք բօթա իւարըլէրնէ թև լիմ՝ օլունան միւճէվլէրաթ վէ եախօտ պանգնօթ է վրադը դաեէթ էհվէնիւ եէթ վէ սօւհուլէթլէ սիկուրթա իտէր:

Պու ճխհեթը մեպալիդի քիւլլիեհի սկուրթա իտեպիմեք իշն իշպու, գումբանիա իվրորատա 13 թանհ պիւեիւ սկուրթա գումբանիալարըյա պիլըշիշտիւր, Պունլարըն թեքմիլ սեքմահե վե իշթիւթ ագչէսի 100,000 000 ֆրանգր կէչէր:

Թ ԿրՎիշ Թ Իռքիա աճ Կնթ Կսի

Լար, վէլհասըը զէմանէմիզին տարաթ վէ սալթանաթընընթ
թէֆէրրուաթը տիմէք ուան պահատա աղըր, հալպուքի
տէեէր վէ գըլմէթտէ հիշ գապիլինտէն պիր չոք վէ էնվաթ
էշեաեը, վէ ալթուռն սըրմա իլէքէնարլարը միւզէյեէն իրէք-
լի բէրաէլէրի, վէ հէր քէօշէտէ մէվզու ուան վէ էթրաֆտա
նէֆիա գօգու հասըը իթմիշ պուռուռնան նատիր իւլէմալ
շիշէք վէ նէպաթլարը կէօրտիւկիւնտէ, անը վահիտտէ եա-
նադլարը գըզարտը, վէ պու գատար միւզէյեէնաթ իշին-
տէ, կէօշլէրինի հա'նըր ճիհէթէ աթֆ իտէճէկինի շաշըրմըշ
իքէն, նակէհան պիր սալօն գաբուսու աշըլըպ, պուռտան
Բասգալին զահիր օլտու, վէ սատէտիլ տէլիգանիլ մէզպու-
րէեի կէօրիւր կէօրմէզ, պիւթիւն վիճուտիլէ սարսըրը:

Գէնճ գատրն իսէ, պիր էլինտէ մուրապիթ թիւյիւնտէն
պիր եէլրազէ վէ տիկէրինտէ նէֆիս գօգպիւլս պիր ըուհ-
տան պուլունտուղու հալտէ, վադարը ազիմ իլէ իլէրլէեհե-
րէք, ըուհտանը միւսաֆիրինէ գօգլաթտր:

Հալպուքի Ֆիլիժանս, պու մէնզարէ գարչըսընտա կէօզ-
լէրի գամաշարագ, պաշնըն աշաղը էյտի, վէ գապաճա
պիր սէլաւ՝ վիրտիքտէն սօնրա,

— Մատմադէլ, մուհիպաշտի դատիմէնիդ Նաթալի պէն-տէնիդէ իհալէ իթտի քի... տիեեբէք սեօղէ պաշլատը իսէ տէ, բէբէլէեբէք վէ Նութգունա տէվամ իտէմէեբէքէք, ի-տէսինի քէստի, վէ պիր աղ սօնրա, էվվէլճէ էգպէր իթ-միշ օլտուղու քէլամբնա եէնիտէն պէտ իյէ,

— Մտամազէլ... մուհրպպէյի գատրմէնիլը... տէտի, ֆագաթ պու տէֆա տա սէզլի պունտան զիեատէ իլէրի կէօթիւրմէէ միւլգթէտիր օլամատը. չու գատարըր տա-խիլի պիր հիսս իլէ, մահճուպ գայմադ հաթմէտիկիկնտէն

— Մոհակապետի գատիմենիզ... մոհակապետի գատիմենիզ... քելիմենիզընի թէքըրպատը :

Պիչարե, ազիմ պիր Էնտիշէ իշինտէ պուլունտուղու կի-
պի, Երևանի տէ ֆէվզէլաաթ գըզարմըշ իտի, Պէրէքէթ մէր.

սին քի , մատմադէլ Բասդալին՝ եարտըմ իթմէքլիք թապի-
եաթընտա օլտուղունտան ,

— Միւսին, դաեւթ միւթէպէր պիր բասթօրթու համիւ
օլարագ. պուրաեա կէլմի, օլտուզունուզու պէեանէ միւ-
սարամթ իլլէրիմ: Տիմէք իսթէեօրումքի, Նաթալինին
կէօնտէրտիկի պիր միւսաֆէր՝ խանէմտէ չայեանը գապու-
տուր, տէտի:

Ֆիլիժանս՝ վաղը օրան թէյվիդամիզ սեղերտէն պիր
ազ քէնտիսինի պուլուպ, կէնն գատըրնն նազիք բարմագ-
լարը քէնտի բարմագլարնա տոգունտուրտուղունու հաս
իմտի, վէ քէնտիսի տէ նասըլ օլտուղունու պիլմէեէէէէ,
մէլպուրէնին հէման աեագլարը եագընընտա օլարագ, գա-
տիֆէտէն մամուլ պիր գանաբէտէ օթուրտու, վէ սիւ-
րաթ վէ թէլայէ,

— Պու՛հ հէտիւեցեի սիւղէ թագաւումէ մէմուր, օլմուշում տուր, տիւեցիլտի :

Բասգալին, պանս՝ մը, տէյի ճէվապ վէրտի, վէ անին-տէ էլինտէքի եէլրագէեի պրագըպ, քէնտիսինէ վէրլիմէ-սինէ պէքլէմէքսիզին, մալիւմիւմիւզ ուն բաքէթի ալտը, վէ մահֆազասընը եըրթըպ, տէրուսինտէն չըգան էօրիւ-միւշ չալը տիլլէրի իւղէրինէ եայտըգտան սօնրա, մէսէր-բէթլի պիր թապր իլէ,

— Նե՛կ կիւղէ՛լ հէտիեեք... Նաթալի նե՛կ գատար նէզա-
քէթիւի պիւր գըզ տըրքի, պէնիմ՝ իչին պէոյլէ պիւր շէյ իշ-
յէմիչ, տէտի:

Մուսախանաբեն, էթրաֆտա մեզմուտ օլան էշեաներ մի-
զէյեհենէ եանընտա հիւ հիւքմիւնտէ պուլունան մեզքիւր
շալա տահա զիեատէ հայրան օլմագ իսթէրճէսինէ, պու-
նուն ուճլարընտան թութուպ գալտըրտը, վէ նազարը հայ-
րէթէնկիզ իյէ թէճէսսիւստէն սոնրա,

— Հագեղէթէն Նաթալի՝ պիէմնալ պիր գըզ տըր: Լա-
քին պաննա կիւճէմմէէ Հագգըր վար տոր, զիրա պէն քէն: